

## **DODATEČNÉ INFORMACE K ZADÁVACÍM PODMÍNKÁM č. 7 VYSVĚTLENÍ, DOPLNĚNÍ, ZMĚNA ZADÁVACÍ DOKUMENTACE**

Název zadavatele: **statutární město Karviná**  
Adresa: Fryštátská 72/1, 733 24 Karviná - Fryštát  
Zastoupený: Tomášem Hanzlem, primátorem města  
IČ: 00297534

VEŘEJNÁ ZAKÁZKA:

### **„SPECIFICKÉ INFORMAČNÍ SYSTÉMY STATUTÁRNÍHO MĚSTA KARVINÉ“**

Výše uvedený zadavatel Vám poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace vztahující se k veřejné zakázce na dodávky, zadávané dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění (dále jen „zákonů nebo „ZZVZ“). Evidenční číslo zakázky ve Věstníku veřejných zakázek je Z2017-025921.

#### **Dotazy zájemce č. 1:**

Vážený pane Švancare,

na základě vypsané veřejné zakázky Statutárního města Karviná, registrační číslo CZ.06.3.05/0.0/0.0/16\_044/0004378, který je spolufinancován z Evropské unie prostřednictvím Integrovaného regionálního operačního programu, si Vás dovolujeme oslovit s žádostí pro poskytnutí dodatečných informací pro přesnou specifikaci zadání a přípravu nabídky.

1) Oblast části VZ pro pořízení systému Městské policie: V rámci dodatečných dotazů č. 5 sdělujete, že již disponujete konektorem společnosti Geovap v části spisová služba. Chápeme tedy správně, že v nabídce již uchazeč nemusí kalkulovat cenu za předmětné rozhraní, tj. zadavatel disponuje patřičnou licencí, a tudíž v rámci realizace již nebude po konkrétním dodavateli požadováno pořízení?

2) Oblast části VZ pro pořízení systému Městské policie: V rámci požadavků v části IX požadujete dodání nástroje pro atestaci strážníků. Lze vyjádřit počet strážníků, kteří by dané testy využívali?

3) Obecný dotaz pro oblast pořízení systému Městské policie: V rámci požadavků na propojení vůči stávajícím systémům definujete základní principy komunikace, přičemž takto stanovené zadání přímo neurčuje princip samotné komunikace (s výjimkou oblasti evidence psů). Chápeme správně, že veškerá komunikace primárně se systémy společnosti Geovap bude probíhat v synchronním režimu (tj. on-line výměny dat mezi systémy)?

4) Oblast části VZ pro pořízení systému Městské policie: V rámci požadavků v části XI požadujete dodání mapových podkladů/teplotních map. Očekává zadavatel, že předmětný nástroj bude přímo integrován do aplikační části systému městské policie tak, aby byl mj. náhled na mapové určení události/přestupku viditelný přímo z detailu případu bez potřeby odskoku do jiné obrazovky?

5) Oblast části VZ pro pořízení systému Městské policie uvádíte, že: „systém musí obsahovat rozhraní pro správu identit SW třetí strany, pomocí webových služeb WS-SOAP nebo WS-REST“, resp. na otevřenost systému poukazují i jiné části ZD. S ohledem na zkušenosti, kdy jednotlivé systémy disponují „pouze“ obecnými popisy rozhraní, a kdy jsou předmětná rozhraní v budoucnu individuálně licencována podle napojovaných AIS, si dovolujeme položit dotaz, zda:

- realizaci předmětu plnění pak v případě napojení jakéhokoliv jiného systému nebude Zadavatel vytaven jakémukoliv zpoplatnění ve smyslu pořízení licence či navýšení provozní platby?
- dodaná rozhraní např. vůči systémům Geovap (ekonomika, příjmy, spisová služba) je potenciální dodavatel povinen garantovat předmětné rozhraní i případě změny těchto systémů?

6) Oblast části VZ pro pořízení systému Městské policie: prosíme o upřesnění zadání, zda poptávané řešení má být:  
- z pohledu klienta v režimu tenký klient (bez instalace na lokální stanice uživatelů) či formou tlustého klienta (tzn. nutná instalace klienta či podpůrného SW na lokální stanici),  
- zda aplikační funkční prostředí v rámci operačního střediska (tj. strážník pracující na lokálním PC) má být zcela identické i pro provoz na tabletu v terénu?

Děkuji předem za odpovědi

## Vyjádření zadavatele k dotazům zájemce č. 1:

1) Oblast části VZ pro pořízení systému Městské policie: V rámci dodatečných dotazů č. 5 sdělujete, že již disponujete konektorem společnosti Geovap v části spisová služba. Chápeme tedy správně, že v nabídce již uchazeč nemusí kalkulovat cenu za předmětné rozhraní, tj. zadavatel disponuje patřičnou licenci, a tudíž v rámci realizace již nebude po konkrétním dodavateli požadováno pořízení?

**Pořízení licence není potřebné.**

2) Oblast části VZ pro pořízení systému Městské policie: V rámci požadavků v části IX požadujete dodání nástroje pro atestaci strážníků. Lze vyjádřit počet strážníků, kteří by dané testy využívali?

**Max. počet strážníků ve výkonu je stanoven na 80.**

3) Obecný dotaz pro oblast pořízení systému Městské policie: V rámci požadavků na propojení vůči stávajícím systémům definujete základní principy komunikace, přičemž takto stanovené zadání přímo neurčuje princip samotné komunikace (s výjimkou oblasti evidence psů). Chápeme správně, že veškerá komunikace primárně se systémy společnosti Geovap bude probíhat v synchronním režimu (tj. on-line výměny dat mezi systémy)?

**Ano.**

4) Oblast části VZ pro pořízení systému Městské policie: V rámci požadavků v části XI požadujete dodání mapových podkladů/teplotních map. Očekává zadavatel, že předmětný nástroj bude přímo integrován do aplikační části systému městské policie tak, aby byl mj. náhled na mapové určení události/přestupku viditelný přímo z detailu případu bez potřeby odkoku do jiné obrazovky?

**Nástroj bude integrován do aplikační části IS MP.**

5) Oblast části VZ pro pořízení systému Městské policie uvádíte, že: "systém musí obsahovat rozhraní pro správu identit SW třetí strany, pomocí webových služeb WS-SOAP nebo WS-REST", resp. na otevřenost systému poukazují i jiné části ZD. S ohledem na zkušenosti, kdy jednotlivé systémy disponují „pouze“ obecnými popisy rozhraní, a kdy jsou předmětná rozhraní v budoucnu individuálně licencována podle napojovaných AIS, si dovoluujeme položit dotaz, zda:

- realizací předmětu plnění pak v případě napojení jakéhokoliv jiného systému nebude Zadavatel vytaven jakémukoliv zpoplatnění ve smyslu pořízení licence či navýšení provozní platby?

**Nebude.**

- dodaná rozhraní např. vůči systémům Geovap (ekonomika, příjmy, spisová služba) je potenciální dodavatel povinen garantovat předmětné rozhraní i v případě změny těchto systémů?

**Ano, bude součástí tech. podpory dodavatele, dodavatel garantuje rozhraní a změny v těchto systémech.**

6) Oblast části VZ pro pořízení systému Městské policie: prosíme o upřesnění zadání, zda poptávané řešení má být: - z pohledu klienta v režimu tenký klient (bez instalace na lokální stanice uživatelů) či formou tlustého klienta (tzn. nutná instalace klienta či podpůrného SW na lokální stanici), **Provedení klienta není ve ZD stanoveno a není pro VZ určující.**

- zda aplikační funkční prostředí v rámci operačního střediska (tj. strážník pracující na lokálním PC) má být zcela identické i pro provoz na tabletu v terénu? **Není požadováno.**

## Dotazy zájemce č. 2:

Vážený pane Švancare,

Statutární město Karviná zahájilo veřejnou zakázku s názvem: „**Specifické informační systémy statutárního města Karviné**“. V souladu s bodem 22 Zadávacích podmínek a požadavků zadavatele k podání nabídek si tímto dovoluujeme vznést níže uvedenou žádost o vysvětlení zadávací dokumentace.

Dotaz dodavatele ke smlouvě o dílo pro část 3 „Pořízení nového informačního systému pro Městskou policii Karviná - Příloha č. 6 - vzor smlouvy pro 3. část VZ.docx“:

#### IV. Cena

1. Smluvní strany se dohodly celkové ceně za řádně provedené dílo takto:

a) Cena za dodávku informačního systému dle čl. II, odst. 2:

Cena bez DPH: ... doplní uchazeč Kč

DPH: ... doplní uchazeč Kč

Cena včetně DPH: ... doplní uchazeč Kč

---

b) Cena za dodávku zařízení dle čl. II, odst. 3:

Cena bez DPH: ... doplní uchazeč Kč

DPH: ... doplní uchazeč Kč

Cena včetně DPH: ... doplní uchazeč Kč

c) Cena za poskytování služeb technické podpory k dodanému systému dle čl. XI, odst. 1, písm. a) až c):

Cena bez DPH: ... doplní uchazeč Kč / měsíčně

DPH: ... doplní uchazeč Kč / měsíčně

Cena včetně DPH: ... doplní uchazeč Kč / měsíčně

d) Cena za poskytování služeb rozvoje systému dle čl. XI, odst. 1, písm. d):

Cena bez DPH: ... doplní uchazeč Kč / hodinu

DPH: ... doplní uchazeč Kč / hodinu

Cena včetně DPH: ... doplní uchazeč Kč / hodinu

*V čl. XI. Služby technické podpory je v odst. 1, čl. a) až d) definován rozsah technické podpory, dále*

2. Služby technické podpory dle odst. 1, písm. a) až c) jsou poskytovány dodavatelem zcela v rámci ceny za poskytování technické podpory dle čl. IV., odst. 1, písm. b) a dodavateli za ně nenáleží žádná další odměna.

3. Služby technické podpory za rozvoj systému dle odst. 1, písm. d) budou poskytovány na základě objednatelům předem odsouhlasené nabídky dodavatele. Výše odměny dodavatele se vypočte podle skutečného objemu takto poskytnutých služeb v sazbě dle čl. IV, odst. 1, písm. c). Smluvní strany se dohodly, že nejmenší účtovatelný interval těchto dalších služeb činí 0,5 hodiny.

*Dotaz č. 1*

*Chápeme správně, že v čl. XI., odst. 2) je omylem uvedena cena „za poskytování technické podpory dle čl. IV. odst. 1, písm. b)“, zatímco správně má být „dle čl. IV. odst. 1, písm. c)“?*

*Dotaz č. 2*

*Chápeme správně, že v čl. XI., odst. 3) je omylem uvedeno „Výše odměny dodavatele se vypočte podle skutečného objemu takto poskytnutých služeb v sazbě dle čl. IV., odst. 1), písm. c)“, zatímco správně má být „dle čl. IV. odst. 1, písm. d)“?*

*Dotaz č. 3*

*Chápeme správně, že smlouva o dílo pro část 3 zakázky je pro plnění dané technickou podporou uzavírána na dobu neurčitou?*

*Dotaz č. 4*

*Pokud je odpověď na dotaz č. 3 „ano“, jaké jsou platební podmínky pro poskytování technické podpory? Ve smlouvě nejsou uvedeny.*

Dotaz č. 5

Jak má zájemce chápat předpokládanou cenu části 3 zakázky ve výši 2 987 000 Kč bez DPH? Jedná se pouze o cenu dodávky? Nebo se jedná o cenu dodávky spolu s cenou technické podpory po dobu 48 měsíců (jak by odpovídalo požadavkům § 20 písm. b) zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek)?

Děkuji za odpověď, s pozdravem

#### Vyjádření zadavatele k dotazům zájemce č. 2:

Dotaz č. 1

Chápeme správně, že v čl. XI., odst. 2) je omylem uvedena cena „za poskytování technické podpory dle čl. IV. odst. 1, písm. b)“, zatímco správně má být „dle čl. IV. odst. 1, písm. c)“?

**ANO, ve vzoru smlouvy došlo k tiskové chybě, kterou zadavatel opravuje a formou přílohy těchto dodatečných informací poskytuje opravený vzor smlouvy pro 3. část veřejné zakázky.**

Dotaz č. 2

Chápeme správně, že v čl. XI., odst. 3) je omylem uvedeno „Výše odměny dodavatele se vypočte podle skutečného objemu takto poskytnutých služeb v sazbě dle čl. IV., odst. 1), písm. c)“, zatímco správně má být „dle čl. IV. odst. 1, písm. d)“?

**ANO, ve vzoru smlouvy došlo k tiskové chybě, kterou zadavatel opravuje a formou přílohy těchto dodatečných informací poskytuje opravený vzor smlouvy pro 3. část veřejné zakázky.**

Dotaz č. 3

Chápeme správně, že smlouva o dílo pro část 3 zakázky je pro plnění dané technickou podporou uzavírána na dobu neurčitou?

**ANO.**

Dotaz č. 4

Pokud je odpověď na dotaz č. 3 „ano“, jaké jsou platební podmínky pro poskytování technické podpory? Ve smlouvě nejsou uvedeny.

**Pro platby za poskytování služeb technické podpory platí obecné platební podmínky tak, jak jsou stanoveny v čl. V.**

Dotaz č. 5

Jak má zájemce chápat předpokládanou cenu části 3 zakázky ve výši 2 987 000 Kč bez DPH? Jedná se pouze o cenu dodávky? Nebo se jedná o cenu dodávky spolu s cenou technické podpory po dobu 48 měsíců (jak by odpovídalo požadavkům § 20 písm. b) zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek)?

**Předpokládaná cena je stanovena dle § 20 písm. b) zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek.**

#### Dotazy zájemce č. 3:

Dobrý den,

v souladu s vypsanou veřejnou zakázkou SM Karviná, registrační číslo CZ.06.3.05/0.0/0.0/16\_044/0004378, který je spolufinancován z Evropské unie prostřednictvím Integrovaného regionálního operačního programu, si Vás dovoluujeme oslovit s žádostí pro poskytnutí dodatečných informací.

V části 1 VZ – Inovace intranetového portálu uvádíme požadavek na převody dat ze systému ORACLE AS portal.

- co obsahují data ze systému Oracle AS portal?
- jaké datové komponenty – personální, organizační strukturu, seznam oprávnění a jejich přiřazení?

#### Vyjádření zadavatele k dotazům zájemce č. 3:

**Data z Oracle AS Portal budou k převodu do nově dodaného systému předána dodavateli ve formě složek a souborů. Jedná se především o dokumenty typu PDF.**

#### Dotazy zájemce č. 4:

Dobrý den p. Švancar,  
Zasílám Vám žádost o dodatečné informace k části "Pořízení nového informačního systému pro Městskou policii Karviná" v rámci veřejné zakázky "Specifické informační systémy statutárního města Karviné":

##### **Dotaz 1:**

V souvislosti s odpovědí Zadavatele na dotaz č. 1 v dodatečných informacích č.5 se ptáme:  
Vzhledem na uvedené skutečnosti prosíme Zadavatele o přezkoumání, jestli již nedisponuje licencemi (např. ze stávajících informačních systémů Zadavatele) pro ostatní integrační rozhraní, a to také které splňují funkční a provozní podmínky definované v Zadávací dokumentaci. Zejména se ptáme na rozhraní:

- A) CityWare PSI
- B) CityWare - Registr poplatků

##### **Dotaz 2:**

Požaduje Zadavatel v nabídce uchazeče uvádět jako subdodavatele subjekty přímo uvedené v kapitole X. Přílohy č. 11 Zadávací dokumentace.

#### Vyjádření zadavatele k dotazům zájemce č. 4:

##### **Dotaz 1:**

V souvislosti s odpovědí Zadavatele na dotaz č. 1 v dodatečných informacích č.5 se ptáme:  
Vzhledem na uvedené skutečnosti prosíme Zadavatele o přezkoumání, jestli již nedisponuje licencemi (např. ze stávajících informačních systémů Zadavatele) pro ostatní integrační rozhraní, a to také které splňují funkční a provozní podmínky definované v Zadávací dokumentaci. Zejména se ptáme na rozhraní:

- A) CityWare PSI **Zadavatel nedisponuje licencemi pro toto integrační rozhraní.**
- B) CityWare - Registr poplatků **Zadavatel nedisponuje licencemi pro toto integrační rozhraní.**

##### **Dotaz 2:**

Požaduje Zadavatel v nabídce uchazeče uvádět jako subdodavatele subjekty přímo uvedené v kapitole X. Přílohy č. 11 Zadávací dokumentace.

**Ano.**

#### Dotazy zájemce č. 5:

Věc: Dotaz k zadávacím podmínkám veřejné zakázky: "SPECIFICKÉ INFORMAČNÍ SYSTÉMY STATUTÁRNÍHO MĚSTA KARVINÉ" vyhlášené zadavatelem STATUTÁRNÍ MĚSTO KARVINÁ.

##### **Dotaz č. 1**

Z požadovaných vlastností a funkcionality části 1 ZD „ Inovace intranetového portálu statutárního města Karviné“, uchazeč chápe správně, že výsledné řešení má být nativně propojeno se stávající platformou Microsoft, a to s Microsoft Office 2016 Standard na klientské straně, kde požaduje Zadavatel přímé propojení portálu na aplikace Microsoft Office, ať už se jedná o otevírání dokumentů MS Office nebo synchronizace kontaktů, úkolů či kalendářů mezi intranetovým portálem a klientem MS Outlook. Pochopil uchazeč záměr zadavatele správně?

##### **Dotaz č. 2**

Jaký poštovní a groupware server používá zadavatel? Pokud se jedná o Microsoft Exchange Server, může specifikovat verzi MS Exchange Serveru?

##### **Dotaz 3**

Požaduje zadavatel od uchazeče certifikaci na jinou než disponující databázi ORACLE 12.1.0.1. tak aby byla garantována technologická podpora 5 let na ENTERPRISE ŘEŠENÍ?

V případě že uchazeč nabídne Open Source technologie bude k nim zadavatel požadovat technickou podporu zajišťovanou dodavatelem této technologie případně partnerem k tomu certifikovaným, pokud sám dodavatel tuto produktovou podporu v České republice neposkytne?

Děkuji

#### Vyjádření zadavatele k dotazům zájemce č. 5:

- 1) **Zadavatel nevyžaduje nativní propojení se systémem Microsoft. Požadována je možnost otevírat soubory MS Office (docx a xlsx) z intranetového portálu přímo ve webovém prohlížeči nebo v aplikaci MS Office,**

bez nutnosti stahování a opětovného nahrávání souboru na intranetový portál. Synchronizace kontaktů není vyžadována. Úkoly a události z kalendáře mohou být do MS Outlook zaslány jako soubory ics, nebo sdíleny pomocí iCalendar (standard pro výměnu kalendářových dat).

- 2) MS Exchange server 2010 verze 14.3, vyžadujeme podporu minimálně pro verze MS Exchange 2010 SP3,2013,2016
- 3) V případě dodávky systému s jinou databází je uchazeč povinen dodržet podmínky uvedené v Příloze č. 9 - *technická specifikace pro 1. část VZ část V. Popis prostředí zadavatele.*

V Karviné dne 24. 10. 2017

S pozdravem

.....  
podpis osoby oprávněné za zadavatele jednat

Přílohy:  
Příloha č. 1 – Vzor smlouvy pro 3. část veřejné zakázky